SEGA

MEGA-CD



COBRA COMMAND

EPILEPSY WARNING

WARNING: READ BEFORE USING YOUR SEGA VIDEO GAME SYSTEM

A very small percentage of individuals may experience epileptic seizures when exposed to certain light patterns or flashing lights. Exposure to certain light patterns or backgrounds on a television screen or while playing video games may induce an epileptic seizure in these individuals. Certain conditions may induce undetected epileptic symptoms even in persons who have no history of prior seizures or epilepsy. **If you, or anyone in your family, has an epileptic condition, consult your physician prior to playing. If you experience any of the following symptoms while playing a video game: dizziness, altered vision, eye or muscle twitches, loss of awareness, disorientation, any involuntary movement, or convulsions, IMMEDIATELY discontinue use and consult your physician before resuming play.**

EPILEPSIE-WARNUNG

WARNUNG: VOR GEBRAUCH DES SEGA-VIDEO-GAME-SYSTEMS LESEN!

Bei einem sehr kleinen Prozentsatz von Personen kann es zu epileptischen Anfällen kommen, wenn diese bestimmten Lichteffekten durch aufblitzende Lichter ausgesetzt sind. Bei diesen Personen kann ein epileptischer Anfall dadurch hervorgerufen werden, daß sie bestimmten Lichtmustern auf oder im Hintergrund eines Fernsehbildschirmes oder beim Spielen von Video-Spielen ausgesetzt sind. Bestimmte Umstände können unentdeckte epileptische Symptome auch in solchen Personen hervorrufen, die zuvor keine Anfälle oder Epilepsie gehabt haben. **Falls Sie oder ein Familienmitglied von Ihnen an Epilepsie leidet, so fragen Sie Ihren Arzt, ehe Sie mit dem Spielen beginnen. Sollte bei Ihnen während des Spielens eins der folgenden Symptome wie: Schwindelgefühl, veränderte Sehkraft, Augen- oder Muskelzuckungen, Bewußtseinsverlußt, Desorientierung, jegliche Art von unfreiwilligen Bewegungen oder Krämpfen auftreten, so beenden Sie SOFORT das Spiel und suchen Sie einen Arzt auf, ehe Sie weiterspielen.**

AVERTISSEMENT SUR L'EPILEPSIE

AVERTISSEMENT: A LIRE AVANT D'UTILISER VOTRE SYSTEME DE JEU VIDEO

Un très petit nombre de personnes risquent d'avoir des crises d'épilepsie lorsqu'elles sont exposées à certains motifs lumineux ou à des lumières clignotantes. L'exposition à certaines lumières ou arrière-plans sur un écran de télévision, ou pendant le jeu vidéo, risque de provoquer des crises épileptiques chez ces personnes. Certaines conditions peuvent provoquer des symptômes épileptiques non décelés, même chez certaines des personnes qui n'ont jamais eu de crises d'épilepsie. **Si vous, ou un membre de votre famille est dans un état épileptique, consultez un médecin avant de jouer. Si vous présentez un des symptômes suivants en jouant un jeu vidéo: vertiges, vue affaiblie, clignotement des yeux ou contractions musculaires, perte de conscience, déséquilibre, mouvement involontaire, ou convulsions, arrêtez IMMEDIATEMENT l'utilisation et consultez votre médecin avant de reprendre le jeu.**

ADVERTENCIA A EPILÉPTICOS

ADVERTENCIA: LEA ESTA NOTA ANTES DE USAR SU SISTEMA DE JUEGO DE VIDEO SEGA

Un porcentaje muy pequeño de individuos podrá sufrir ataques de epilepsia al exponerse a ciertos patrones de luz o luces destellantes. La exposición a ciertos patrones de luz o fondos en una pantalla de televisión, o al jugar juegos de video, podrá provocar ataques de epilepsia en estos individuos. Ciertas condiciones podrán inducir síntomas de epilepsia no detectables incluso en personas que no hayan sufrido de epilepsia con anterioridad. **Si usted, o alguien de su familia, sufre de epilepsia, consulte a un médico antes de jugar. Si al jugar un juego de video usted presenta alguno de los siguientes síntomas: mareos, alteración de la visión, contracciones oculares o musculares, pérdida de conciencia, desorientación, movimientos involuntarios o convulsiones, interrumpa INMEDIATAMENTE el uso del sistema, y consulte a un médico antes de reanudar el juego.**

AVVERTENZA PER GLI EPILETTICI

ATTENZIONE: LEGGERE LE SEGUENTI ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE IL SISTEMA DI VIDEOGIOCHI SEGA

Un ristretto numero di persone può subire attacchi epilettici in seguito all'esposizione a certi schemi di luci intermittenti chiare. Pertanto l'esposizione a luci intermittenti chiare, durante la visione di programmi TV oppure il gioco, espone queste persone al rischio di attacchi epilettici. Certe situazioni possono indurre attacchi epilettici impercettibili anche in persone non classificate epilettiche. **Se voi o un membro della vostra famiglia soffrite di epilessia, prima di giocare consultate un medico. Se durante il gioco provate uno dei seguenti sintomi: vertigini, alterazioni della vista, contrazioni agli occhi o ai muscoli, perdita di coscienza o dell'orientamento, movimenti involontari, convulsioni, smettete SUBITO di giocare e, prima di riprendere, consultate un medico.**

WAARSCHUWING VOOR EPILEPSIE

WAARSCHUWING: DOORLEZEN VOORDAT U UW SEGA VIDEO GAME SYSTEEM IN GEBRUIK NEEMT

Het zou kunnen gebeuren dat een enkeling epileptische aanvallen krijgt door blootstelling aan bepaalde lichtpatronen van knipperende lichten of achtergronden van een televisiescherm of bij het spelen van videospelletjes. Bepaalde omstandigheden kunnen niet-waargenomen epileptische symptomen opwekken bij mensen, ook al hebben zij geen eerdere aanvallen van epilepsie gehad. **Als u, of iemand in uw familie, één van de volgende symptomen van een epileptische aanval vertoont tijdens het spelen van een videospelletje, moet u het gebruik ONMIDDELLIJK staken en uw arts raadplegen voordat u weer begint. Het gaat hierbij om de volgende symptomen: duizeligheid, wisselend zicht, trekken van het oog of van de spieren, bewusteloosheid, desoriëntatie, een reflexbeweging, of stuiptrekkingen.**

Starting Up: How to Use Your Mega-CD

1. Set up your Mega-CD system by following the instructions in your Mega-CD System Instruction Manual. Plug in Control Pad 1.
2. Turn the system ON. The Mega-CD animated display will appear. If nothing appears on the screen, turn the system OFF and make sure it is set up correctly.
3. Press Button C on the Mega Drive Control Pad, and the on-screen Control Panel will appear. Use the D-Button to select EJECT and press Button C to open the CD tray.
4. Place the disc in the well of the CD tray and press Button C. The CD tray will close, and the words CD-ROM will appear on the Control Panel.

Startvorbereitung: So benutzt Du Deinen Mega-CD

1. Folge den Anweisungen aus der Mega-CD Betriebsanleitung bei den Startvorbereitungen Deines Mega-CDs. Stecke das Steuerpult bei "1" ein.
2. Schalte die Anlage EIN. Es wird das Mega-CD-Startbild erscheinen. Falls kein Bild erscheint, mußt Du die Anlage wieder AUS-schalten und sie noch einmal überprüfen.
3. Durch Drücken der C-Taste des Mega-Drive Steuerpultes erscheint das Bildschirm-Steuerpult. Mit der D-Taste wählst Du EJECT (AUSWURF) aus, und durch das Drücken der C-Taste wird die CD-Lade geöffnet.
4. Lege die CD in die Mitte der Lade und drücke dann die C-Taste. Die CD-Lade wird sich schließen, und auf dem Bildschirm-Steuerpult wird die Anzeige CD-ROM erscheinen.

Démarrage: Comment utiliser votre Mega-CD

1. Installez votre système Mega-CD en suivant les instructions décrites dans le mode d'emploi de votre système Mega-CD. Branchez le Control Pad 1.
2. Allumez le système. L'affichage animé du Mega-CD apparaît. Si rien n'apparaît à l'écran, éteignez le système et assurez-vous qu'il est correctement installé.
3. Appuyez sur le bouton C du Control Pad de la Mega Drive, et le panneau de commande (Control Panel) sur écran apparaît. Utilisez la touche-D pour sélectionner EJECT (éjection) et appuyez sur le bouton C pour ouvrir le tiroir CD.
4. Placez le disque dans le compartiment du tiroir CD et appuyez sur le bouton C. Le tiroir CD se ferme, et les mots CD-ROM apparaissent sur le panneau de commande (Control Panel).

Antes de comenzar: Cómo utilizar su Mega-CD

1. Instale su sistema Mega-CD siguiendo las instrucciones del Manual de Instrucciones del Sistema Mega-CD. Enchufe el mando de control 1.
2. Encienda el sistema (ON) Aparecerá la pantalla animada del Mega-CD. Si no aparece nada en la pantalla, apague el sistema (OFF) y compruebe que está correctamente instalado.
3. Presione el botón C del mando de control del Mega Drive, y aparecerá el Panel de Control en la pantalla. Utilice el botón direccional D para seleccionar EJECT y presione el botón C para dejar al aire el platillo del CD.
4. Coloque el disco en el fondo del platillo del CD y presione el botón C. El platillo del CD volverá a quedar protegido, y aparecerán las palabras CD-ROM en el Panel de Control.

Accensione: come si usa il Mega-CD

1. Accendi il sistema Mega-CD seguendo le istruzioni contenute nel Manuale di Istruzioni del sistema Mega-CD. Inserisci la consolle 1.
2. Accendi il sistema (ON): apparirà il display animato del Mega-CD. Se sullo schermo non appare nulla, spegni il sistema (OFF) e controlla che sia installato correttamente.
3. Premi il tasto C sulla consolle del Mega Drive e apparirà il Pannello di Comando. Serviti del tasto D per scegliere ESPULSIONE (EJECT) e premi il tasto C per aprire il cassetto dei CD.
4. Appoggia il disco nell'apposita vaschetta e premi il tasto C. Il cassetto dei CD si chiuderà e sul Pannello di Comando appariranno le parole CD-ROM.

Het Systeem Aansluiten: Hoe Gebruik je de Mega-CD

1. Sluit de Mega CD aan zoals dat beschreven staat in de handleiding van het Mega CD Systeem. Sluit controller 1 aan.
2. Zet het Systeem AAN, Je ziet het Mega CD scherm. Als je niets ziet, moet je het systeem weer UIT zetten en controleren of alles goed aangesloten is.
3. Druk op Toets C van de controller om het Controlescherm te zien. Kies daarop met de R-toets voor EJECT en druk op Toets C om de CD lade te openen.
4. Leg de CD in de lade en druk weer op Toets C. De CD lade zal sluiten en je ziet de woorden CD-ROM op het Controlescherm.

5. Use the D-Button to move the cursor onto CD-ROM and press Button C. The opening screens of the game will appear.
6. If you wish to stop a game in progress, or if the game ends, press the Reset Button on the Mega Drive console to display the on-screen Control Panel.

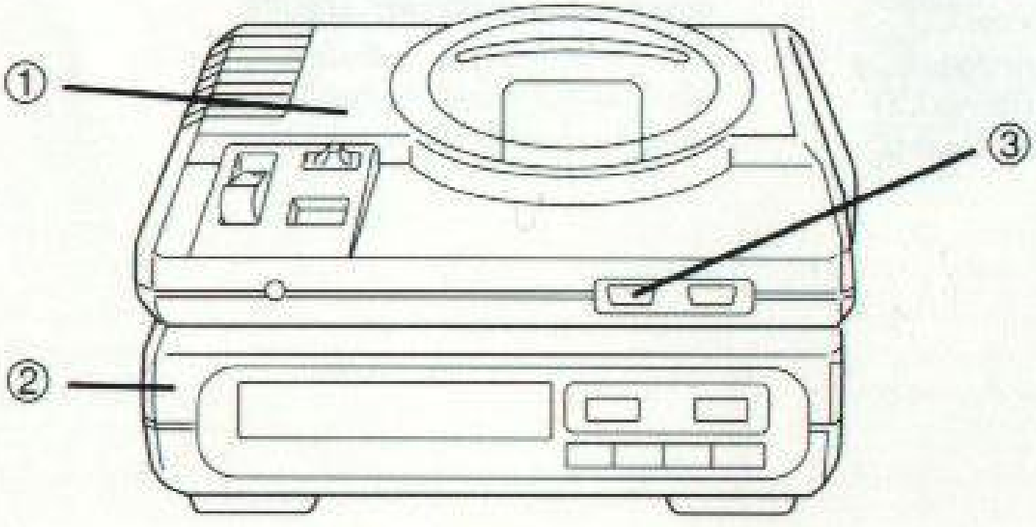
① Mega Drive System
② Mega-CD System
③ Control Pad 1

5. Mit der D-Taste mußt Du nun den Cursor auf CD-ROM bewegen und dann die C-Taste drücken. Es erscheint nun das Anfangsbild des Spieles.
6. Falls Du ein bereits begonnenes Spiel anhalten willst, bzw. wenn das Spiel beendet ist, mußt Du die RESET-Taste auf dem Mega-Drive Steuerpult drücken, um das Bildschirm-Steuerpult aufzurufen.

① Mega-Drive-Anlage
② Mega-CD-Anlage
③ Steuerpult 1

5. Utilisez la touche-D pour déplacer le curseur sur CD-ROM et appuyez sur le bouton C. Les écrans d'ouverture du jeu apparaissent.
6. Si vous désirez arrêter un jeu en cours, ou si le jeu se termine, appuyez sur la touche Reset (réinitialisation) de la console Mega Drive pour afficher le panneau de commande (Control Panel) sur écran.

① Système Mega-Drive
② Système Mega-CD
③ Control Pad 1



5. Utilice el botón D para mover el cursor hasta la CD-ROM y presione el botón C. Aparecerán las pantallas iniciales del juego.
6. Si desea detener un juego que esté en marcha, o cuando el juego termine, presione el botón Reset en la consola del Mega Drive para que aparezca el Panel de Control en la pantalla.

① Sistema Mega Drive
② Sistema Mega-CD
③ Mando de control 1

5. Serviti del tasto D per spostare il cursore sulla scritta CD-ROM e premi il tasto C. Appariranno gli schermi di apertura dei giochi.
6. Se desideri smettere di giocare ad un gioco, o se finisce il gioco, premi il tasto di ripristino sulla consolle del Mega Drive, in modo da richiamare a video il Pannello di Comando.

① Sistema Mega Drive
② Sistema Mega-CD
③ Consolle 1

5. Zet de cursor met de R-toets op CD-ROM en druk op Toets C. Je ziet dan de openingsschermen van het spel.
6. Als je tijdens het spelen wilt stoppen, moet je op de Reset Toets op de Mega Drive drukken om het Controle scherm te zien.

① Mega Drive
② Mega-CD Systeem
③ Controller 1

Hanging in the Balance...

Repression by the covert acts of a worldwide terrorist group have been routed by a powerful new helicopter, the LX-3FX. However, the terrorists are fighting back with a variety of deadly weapons.

Engage in violent combat in locations like New York, the Grand Canyon and Rome. Your ultimate target is the terrorists' main base: the "Super Fortress." For the sake of world peace, you must eliminate this evil once and for all!

In der Schwebe...

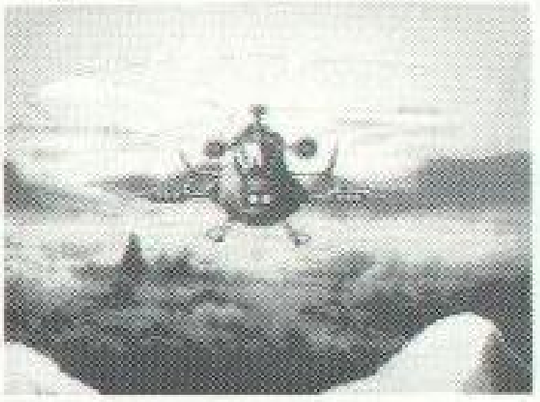
Unterdrückungen durch die verdeckten Aktionen einer weltweiten Terroristengruppe wurden durch einen neuen, starken Hubschrauber, den LX-3FX, entdeckt. Allerdings schlagen die Terroristen mit einer Auswahl von tödlichen Waffen zurück.

Nimm den Kampf in Orten wie New York, dem Grand Canyon und Rom auf. Dein höchstes Ziel ist das Hauptquartier der Terroristen: das "Super Fortress". Für den Weltfrieden mußt Du dieses Böse ein für alle Mal auslöschen!

Dans la balance...

La répression des actions clandestines d'un groupe terroriste international a été prise en main par un nouvel hélicoptère très puissant, le LX-3FX. Cependant, les terroristes ripostent avec une multitude d'armes mortelles.

Engagez de violents combats dans des endroits tels que New York, le Grand Canyon et Rome. Votre ultime cible est la base principale des terroristes: la "Super Forteresse". Pour la sauvegarde de la paix dans le monde, vous devez éliminer ce mal une fois pour toutes!



Manteniendo el equilibrio...

La opresión de los actos secretos ejecutados por un grupo terrorista mundial ha sido derrotada por un poderoso y nuevo helicóptero, el LX-3FX. No obstante, los terroristas están contraatacando con toda variedad de armas mortales.

Involúcrate en violentos combates en localizaciones tales como Nueva York, el Gran Cañón y Roma. Tu objetivo final es la base principal de los terroristas: la "Super Fortaleza". Por el beneficio de la paz mundial, ¡tendrás que eliminar esta maldad de una vez por todas!

Sul filo del rasoio...

La repressione degli atti immondi compiuti da un gruppo di terroristi sparso in tutto il mondo è stata portata a termine da un nuovo e potentissimo elicottero, il LX-3FX. I terroristi, però, stanno tornando con una nuova serie di armi mortali.

Entra nella violenta mischia, ambientata in sfondi come New York, il Gran Canyon e Roma. La tua meta finale è la base principale dei terroristi, la "Superfortezza". Per la pace nel mondo devi sradicare questo male una volta per tutte!

Het Evenwicht weer Herstellen...

De ondergrondse terreurdaden van een wereldwijde terroristen-organisatie worden bestreden door een sterke, nieuwe helikopter, de LX-3FX. Maar de terroristen vechten met de meest dodelijke wapens terug.

Vecht in plaatsen zoals New York, de Grand Canyon en Rome. Je uiteindelijke doel is de basis van de terroristen: het "Super Fort" Jij moet het kwaad verslaan om de wereld te redden!

Take Control!

① Directional Button (D-Button)

- Moves the Targeting Sight in the direction pressed.
- Moves the LX-3FX in the direction pressed.
- Makes selections in the Menu screens.

② Start Button

- Starts the game.
- Chooses selections in the Menu screens.

Note: There is no Pause mode in this game.

③, ④, ⑤ Buttons A, B and C

- Press to enter/exit the Config Menu.
- The functions of these buttons can be set in the Config Menu. They can fire either the missiles or the Vulcan cannons.

Übernimm die Kontrolle!

① Richtungstaste (D-Taste)

- Bewegt die Zielsicht in die gedrückte Richtung.
- Bewegt den LX-3FX in die gedrückte Richtung.
- Macht Auswahlen in den Menü-Bildschirmen.

② Start-Taste

- Startet das Spiel.
- Trifft Auswahlen in den Menü-Anzeigen.

Hinweis: In diesem Spiel gibt es keine Pause.

③, ④, ⑤ Tasten A, B und C

- Drücke sie, um das Basis-Menü aufzurufen/zu verlassen.
- Die Funktionen dieser Tasten können in dem Basis-Menü eingestellt werden. Sie können entweder die Raketen abschießen oder die Vulkan-Kanone schießen lassen.

Prenez les commandes!

① Touche directionnelle (Touche-D)

- Déplace le curseur de visée dans la direction où vous appuyez.
- Déplace le LX-3FX dans la direction où vous appuyez.
- Fait des sélections aux écrans de Menu.

② Touche Start

- Commence la partie.
- Choisit les sélections aux écrans de Menu.

Remarque: Il n'y a pas de mode de Pause dans ce jeu.

③, ④, ⑤ Boutons A, B et C

- Appuyez pour entrer/sortir du Menu Config.
- Les fonctions de ces boutons peuvent être réglées dans le Menu Config. Ils peuvent tirer des missiles ou les canons Vulcan.

¡Hazte con el control!

① Botón direccional (Botón D)

- Mueve el visor de objetivo en la dirección presionada.
- Mueve el LX-3FX en la dirección presionada.
- Efectúa selecciones en las pantallas de menú.

② Botón de comienzo

- Comienza el juego.
- Elige selecciones en las pantallas de menú.

Nota: En este juego no existe modo de pausa.

③, ④, ⑤ Botones A, B y C

- Presiónalo para entrar en/salir del menú de configuración.
- Las funciones de estos botones pueden ser ajustadas en el menú de configuraciones. Pueden disparar tanto los misiles como los cañones Vulcan.

Assumi il comando!

① Tasto direzionale (Tasto D)

- Serve per spostare il mirino nella direzione desiderata.
- Serve per spostare l'LX-3FX nella direzione desiderata.
- Serve per effettuare le scelte negli schermi dei menù.

② Tasto di inizio

- Serve per iniziare il gioco.
- Serve per confermare le scelte negli schermi dei menù.

Nota: In questo gioco non esiste il modo di pausa.

③, ④, ⑤ Tasti A, B e C

- Premili per entrare/uscire dal menù di configurazione.
- Le funzioni di questi tasti sono attribuite nel menù di configurazione. Possono servire per sparare missili o cannoni vulcanici.

De Besturing!

① Richting Toets (R-toets)

- Beweegt het vizier in de verschillende richtingen.
- Bestuurt de LX-3FX.
- Maakt de keuzes op de Menu schermen.

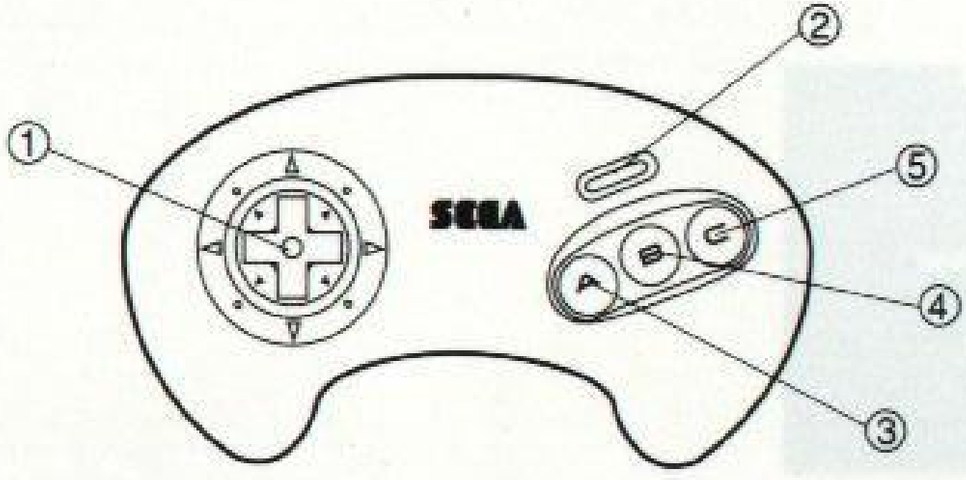
② Start Toets

- Start het spel.
- Selecteert de keuzes op de Menu schermen.

Let op: Er is geen pauze mode in dit spel.

③, ④, ⑤ Toetsen A, B en C

- Druk hierop om van of naar het Config scherm te gaan.
- Je kunt de functies van deze toetsen kiezen op het Config scherm. Je kunt er de raketten of het Vulcan kanon mee afvuren.



Getting Started

Following the Sega and Wolf Team logos, you will see an introduction followed by an brief demonstration. Press the Start Button to bring up the Start Menu Screen. Use the D-Button to place the cursor next to the command you want, then press the Start Button or Button A, B or C.

Game Start: Starts the game.

Continue: Shows the number of times you can continue the game. You have two chances to continue.

Config Mode: Enables you to set conditions before beginning play.

Los Gehts!

Nach dem Sega- und dem Wolf Team-Logo wirst Du eine Einführung und eine kurze Demo sehen. Drücke die Start-Taste, um das Start-Menü aufzurufen. Benutze die D-Taste, um den Cursor neben das gewünschte Kommando zu bringen und drücke dann die Start-Taste oder die Taste A, B oder C.

Game Start: (Spiel-Start) Startet das Spiel.

Continue: (Weiterspielen) Zeigt, wie oft Du das Spiel weiterspielen kannst. Du hast zwei Chancen, weiterzuspielen.

Config Mode: (Einstellung-Menü) Erlaubt es Dir, Einstellungen vorzunehmen, bevor Du das Spiel beginnst.

Démarrage

Après les logos Sega et Wolf Team, vous voyez une introduction suivie d'une brève démonstration. Appuyez sur la touche Start pour faire apparaître l'écran de menu de démarrage (Start Menu). Utilisez la touche-D pour placer le curseur à côté de la commande que vous voulez, puis appuyez sur la touche Start ou sur le bouton A, B ou C.

Début de la Partie: Commence la partie.

Continuer: Indique le nombre de fois que vous pouvez continuer la partie. Vous avez deux chances de continuer.

Mode Config: Vous permet de régler les conditions avant de commencer à jouer.



Comienzo del juego

Siguiendo los logos Sega y Wolf Team, verás una introducción seguida por una breve demostración. Presiona el botón de comienzo para llamar la pantalla de menús de comienzo. Utiliza el botón D para colocar el cursor junto a la instrucción que desees, y a continuación presiona el botón de comienzo o el botón A, B o C.

Comienzo del juego: Comienza el juego.

Continuación: Muestra el número de veces que puedes continuar el juego. Tienes dos oportunidades para continuar.

Modo de configuración: Te hace posible establecer las condiciones antes de comenzar el juego.

Preparativi

Dopo i marchi Sega e Wolf Team, vedrai un'introduzione, seguita da una breve dimostrazione. Per richiamare lo schermo del menù di inizio, premi il tasto di inizio. Con il tasto D, sposta il cursore accanto al comando che preferisci, poi premi il tasto di inizio o il tasto A, B o C.

Inizio Gioco: Inizia il gioco.

Continua: Indica il numero di volte che puoi continuare la partita. Hai due possibilità.

Modo di Configurazione: Ti permette di impostare determinate condizioni prima di iniziare la partita.

Het Spel Starten

Na het Sega en het Wolf Team logo zie je een korte introductie en daarna een kleine demonstratie. Druk op de Start Toets om het Start Menu scherm te zien. Zet de cursor met de R-toets bij het commando dat je uit wilt voeren en druk dan op de Start Toets of Toets A, B of C.

Game Start: Start het spel.

Continue: Hier staat het aantal keer dat je nog door kunt gaan met het spel. Je krijg twee kansen om door te gaan.

Config Mode: Hier kun je de spelinstellingen veranderen voordat je gaat spelen.

Configuration Mode

Set certain conditions before attempting to stop the world-wide spread of terrorism. Categories and choices are as follows:

Player: You can change the number of players per game. You can choose from one to five players per game. The default setting is three players.

Level: You can select the difficulty level of the game. You can choose between NORMAL and HARD. HARD mode is identical to NORMAL mode; however, there will be no Target Indicator or directional arrows on the helicopter's control panel to guide you.

Speed: Choose between eight levels of aiming speed (how fast the target sight moves), with Level 1 being the slowest and Level 8 being the fastest.



Einstellung-Menü

Stelle bestimmte Bedingungen ein, bevor Du versuchst, die weltweite Verbreitung des Terrorismus zu bekämpfen. Kategorien und Auswahlen sind wie folgt:

Spieler: Du kannst die Anzahl von Spielern pro Spiel einstellen. Du kannst von einem bis zu fünf Spielern wählen. Grundeinstellung ist hier drei Spieler.

Schwierigkeit: Du kannst den Schwierigkeitsgrad des Spieles einstellen. Du kannst zwischen NORMAL und HARD wählen. HARD ist identisch mit NORMAL, allerdings wird es keinen Zielanzeiger und keine Richtungspfeile auf dem Cockpit des Hubschraubers geben, um Dich zu führen.

Geschwindigkeit: Wähle zwischen acht Stufen der Zielgeschwindigkeit (wie schnell sich die Zielsicht bewegt), wobei Level 1 am langsamsten ist und Level 8 am schnellsten.

Mode de configuration

Réglez certaines conditions avant de tenter d'arrêter l'expansion du terrorisme international. Les catégories et les choix sont les suivants:

Joueur: Vous pouvez changer le nombre de joueurs par partie. Vous pouvez choisir de un à cinq joueurs par partie. Le réglage par défaut est de trois joueurs.

Niveau: Vous pouvez sélectionner le niveau de difficulté du jeu. Vous pouvez choisir entre NORMAL et HARD (difficile). Le mode HARD (difficile) est identique au mode NORMAL; cependant, il n'y a pas d'indicateur de cible ou de flèches de direction sur le panneau de commande de l'hélicoptère pour vous guider.

Vitesse: Choisissez entre huit niveaux de vitesse de ciblage (la vitesse de déplacement du curseur de visée), le niveau 1 (Level 1) étant le plus lent et le niveau 8 (Level 8) le plus rapide.

Modo de configuración

Ajusta ciertas condiciones antes de intentar bloquear la propagación mundial del terrorismo. Las categorías y elecciones son como sigue:

Jugador: Podrás cambiar el número de jugadores por juego. Podrás elegir de uno a cinco jugadores por juego. El ajuste por omisión es tres jugadores.

Nivel: Podrás seleccionar el nivel de dificultad del juego. Podrás elegir entre modo normal (NORMAL) y difícil (HARD). El modo difícil es idéntico al modo normal; no obstante, no dispondrás para guiarte de indicador de objetivo o flechas direccionales en el panel de control del helicóptero.

Velocidad: Elige entre ocho niveles de velocidad para puntería (cómo de rápido se desplaza el objetivo), siendo el nivel 1 el más lento y el nivel 8 el más rápido.

Modo di configurazione

Prima di provare a fermare l'ondata di terrorismo, imposta determinate condizioni. Eccoti i parametri e le scelte che puoi effettuare:

Giocatore: Puoi cambiare il numero di giocatori per partita, scegliendo fra uno e cinque. Se non scegli nulla, partirai con tre giocatori.

Livello: Puoi scegliere il livello di difficoltà del gioco fra NORMAL e HARD (difficile). Il modo HARD corrisponde al modo NORMAL, ma sul quadro di comando dell'elicottero non ci saranno l'indicatore del bersaglio e le frecce direzionali a guidarti.

Velocità: Scegli fra otto livelli di velocità di mira (la velocità alla quale si sposta il mirino); il livello 1 corrisponde alla velocità minima, il livello 8 alla massima.

Configuratie Mode

Voordat je de grote terroristen dreiging aan gaat pakken, kun je hier de instellingen veranderen. Je kunt kiezen uit de volgende instellingen:

Player: Hier kun je het aantal speler per spel kiezen. Je kunt kiezen uit 1 tot 5 spelers. De standaardinstelling is 3 spelers.

Level: Hier kun je de moeilijkheidsgraad kiezen. Kies uit NORMAL of HARD, HARD is hetzelfde als NORMAL, maar dan zijn er alleen geen vizier en richtingspijlen op het controlepaneel van de helikopter.

Speed: Je kunt uit acht verschillende richtsnelheden kiezen (hoe snel je vizier beweegt). Level 1 is het langzaamste en level 8 is het snelste.

Control: Use this command to customize the control pad. Choose which buttons fire the missiles and the Vulcan cannon.

To choose the mode you want, press the D-Button up or down to place the cursor beside the desired category. Then press the D-Button left or right to make your selections. To exit, place the cursor beside EXIT and press the Start Button. To start the game, place the cursor beside Game Start and press the Start Button or Button A, B or C.

The game begins at Stage 1. Press the Start Button to begin play. Follow the instructions supplied via the indicators in the cockpit, and those given by the navigator; press the D-Button up when you are told to go up, etc. Use the D-Button to move your Targeting Sight around the screen, and press Buttons A, B or C on the control pad to fire your weapons.



Kontrolle: Benutze diesen Befehl, um das Steuerpult nach Deinen Wünschen einzustellen. Wähle, welche Taste die Raketen abschießt und welche die Vulkan-Kanone feuert.

Um die Einstellungen zu verändern, drücke die D-Taste nach oben oder nach unten, so daß der Cursor neben der gewünschten Kategorie steht. Drücke dann die D-Taste nach links oder rechts, um Deine Auswahl zu treffen. Um das Menu zu verlassen, stelle den Cursor neben EXIT und drücke die Start-Taste. Um das Spiel zu beginnen, stelle den Cursor neben Game Start (Spiel-Start) und drücke die Start-Taste oder Taste A, B oder C.

Das Spiel beginnt bei Stufe 1. Drücke die Start-Taste, um das Spiel zu beginnen. Folge den Instruktionen, die auf den Anzeigen im Cockpit erscheinen und denen, die der Navigator Dir gibt: Drücke die D-Taste nach oben, wenn man Dir sagt, Du sollst nach oben gehen usw. Drücke die D-Taste, um die Zielsicht auf dem Bildschirm zu bewegen und drücke die Tasten A, B oder C, um Deine Waffen abzuschiessen.

Contrôle: Utilisez cette commande pour personnaliser le Control Pad. Choisissez les boutons qui tirent les missiles et le canon Vulcan.

Pour choisir le mode que vous voulez, appuyez sur la touche-D vers le haut ou vers le bas pour placer le curseur à côté de la catégorie désirée. Appuyez ensuite sur la touche-D vers la gauche ou vers la droite pour faire vos sélections. Pour sortir, placez le curseur à côté de EXIT (sortir) et appuyez sur la touche Start. Pour commencer la partie, placez le curseur à côté de Game Start (début de la partie) et appuyez sur la touche Start ou sur le bouton A, B ou C.

Le jeu commence au niveau 1 (Stage 1). Appuyez sur la touche Start pour commencer à jouer. Suivez les instructions fournies par les indicateurs dans le cockpit, et celles données par le navigateur; appuyez sur la touche-D vers le haut quand on vous dit d'aller vers le haut, etc. Utilisez la touche-D pour déplacer votre curseur de visée sur l'écran, et appuyez sur les boutons A, B ou C du Control Pad pour tirer avec vos armes.

Control: Utiliza esta instrucción para personalizar el mando de control. Elige qué botones disparan los misiles y los cañones Vulcan.

Para elegir el modo que quieras usar, presiona el botón D hacia arriba o hacia abajo para colocar el cursor junto a la categoría deseada. A continuación presiona el botón D a izquierda o derecha para efectuar tus selecciones. Para abandonar el juego, coloca el cursor junto a EXIT y presiona el botón de comienzo. Para iniciar el juego, coloca el cursor junto a "Game Start" (Comienzo del juego), y presiona el botón de comienzo o el botón A, B o C.

El juego comienza en la etapa 1. Presiona el botón de comienzo para empezar a jugar. Sigue las instrucciones provistas mediante los indicadores en la carlinga, así como aquéllas dadas por el navegador; presiona el botón D hacia arriba cuando se te diga que vayas hacia arriba, etc. Utiliza el botón D para mover tu visor de objetivo por la pantalla, y presiona los botones A, B o C en el mando de control para disparar tus armas.

Comando: Serviti di questo comando per adattare la consolle alle tue esigenze. Scegli quali tasti vuoi usare per sparare i missili e i cannoni vulcanici.

Per scegliere il modo che desideri, premi il tasto D verso l'alto o il basso e sposta il cursore sulla categoria desiderata. Poi premi il tasto D verso sinistra o destra per effettuare le tue scelte. Per uscire, porta il cursore accanto ad EXIT e premi il tasto di inizio. Per iniziare il gioco, porta il cursore accanto a Game Start e premi il tasto di inizio o il tasto A, B o C.

Il gioco inizia alla fase 1. Premi il tasto di inizio per iniziare la partita. Segui le istruzioni che ti vengono date dagli indicatori nel pozzetto e quelle del navigatore; premi il tasto D quando ti viene detto di salire, ecc. Serviti del tasto D per spostare il mirino sullo schermo e premi i tasti A, B o C sulla console per fare fuoco con le tue armi.

Control: Hiermee kun je de functies van de controller instellen. Kies met welke toetsen je de raketten afvuurt en met welke je het Vulcan kanon bedient.

Zet de cursor met omhoog en omlaag op de R-toets bij de categorie die je wilt veranderen. Druk op links of rechts op de R-toets om de instelling te veranderen. Zet de cursor bij EXIT en druk op de Start Toets om het scherm te verlaten. Zet daarna de cursor naar "Game Start" en druk op de Start Toets of Toets A, B of C om het spel te beginnen.

Het spel begint in gebied 1. Druk op de Start Toets om te beginnen. Volg de instructies die je krijgt van de meters in de cockpit en die je krijgt van de navigator. Druk op omhoog op de R-toets als je het commando krijgt "UP" (omhoog) te gaan, enz. Beweeg je vizier over het scherm met de R-toets en druk op Toets A, B of C van de controller om met je wapens te schieten.

The Object of the Game

Use the new LX-3FX to destroy the enemy as they attack you in a number of different regions. Use the Targeting Sight to quickly take aim and fire.

When instructed to do so, you must also evade obstacles by pressing the D-Button in the directions indicated. Attacking too late to avoid getting shot by the enemy or colliding with objects will cause you to lose a Chance.

It will take speed and precision to defeat your enemies. Your ultimate target is the enemy's main fortress.

Das Ziel des Spieles

Benutze den neuen LX-3FX, um den Feind zu vernichten, wenn er Dich in verschiedenen Gebieten angreifen. Benutze die Zielsicht, um schnell zu zielen und zu schießen.

Wenn man es Dir sagt, mußt Du auch Hindernisse umfliegen, indem Du die D-Taste in die angezeigten Richtungen drückst. Wenn Du zu spät angreifst, um zu verhindern, daß Du von dem Feind erschossen wirst, oder wenn Du mit Gegenständen zusammenstößt, wirst Du eine Chance verlieren.

Es wird Geschwindigkeit und Genauigkeit benötigen, um Deine Feinde zu besiegen. Dein wichtigstes Ziel ist das Haupt-Quartier des Feindes.

L'objectif du jeu

Utilisez le nouveau LX-3FX pour détruire l'ennemi quand il vous attaque dans un certain nombre de régions différentes. Utilisez le curseur de visée pour viser et tirer rapidement.

Lorsqu'on vous dit de le faire, vous devez également éviter les obstacles en appuyant sur la touche-D dans les directions indiquées. Attaquer trop tardivement pour éviter d'être abattu par l'ennemi ou entrer en collision avec des objets vous fait perdre une chance.

Il vous faudra de la vitesse et de la précision pour vaincre vos ennemis. Votre ultime cible est la forteresse principale de l'ennemi.

El objeto del juego

Utiliza el nuevo LX-3FX para destruir al enemigo según te ataca en una variedad de regiones diferentes. Utiliza el visor de objetivo para apuntar rápidamente y disparar.

Cuando se te instruya hacerlo así, también tendrás que evadir obstáculos presionando el botón D en las direcciones indicadas. Atacar demasiado tarde para evitar ser cazado por el enemigo o chocar con objetos hará que pierdas una oportunidad.

Para derrotar a tus enemigos necesitarás velocidad y precisión. Tu objetivo final es la fortaleza principal del enemigo.

Scopo del gioco

Con il nuovo LX-3FX, distruggi il nemico mentre ti attacca in varie regioni diverse. Usa il mirino, punta e spara rapidamente.

Quando ti viene data l'apposita istruzione, devi anche evitare gli ostacoli premendo il tasto D nelle direzioni indicate. Se attacchi troppo tardi, volendo evitare di essere colpito dal nemico, oppure entri in collisione con qualche oggetto, perderai una possibilità.

Per sconfiggere i tuoi nemici dovrai combinare velocità e precisione. Lo scopo finale, comunque, è la fortezza principale del nemico.

Het Doel van het Spel

Jij moet met de LX-3FX de vijanden vernietigen die jou in een aantal gebieden aanvallen. Richt het vizier snel en schiet.

Soms moet je ook met de R-toets obstakels ontwijken als je daarvoor een opdracht krijgt. Als je te laat schiet doordat je vijandelijk vuur wilt ontwijken of als je ergens tegenaan botst, verlies je een kans.

Je hebt snelheid en nauwkeurigheid nodig om jouw vijanden te verslaan. Het uiteindelijke doel is het fort van de vijand.

The Game Screen

① **Targeting Sight:** Shows where your weapons will be aimed. Use the D-Button to move the sight around. You have both missiles and vulcan cannons at your disposal.

② **Target Indicator:** Shows which enemies you should attack. When this appears, lock on and fire within the brackets, as close to the center as possible.

③ **Status:** Arrows indicate which direction you should go next. Press the D-Button in the direction the arrow is pointing.

④ **Score:** Your score is determined by the number of enemies you destroy.

Der Spiel-Bildschirm

① **Zielsicht:** Zeigt, wo Deine Waffen hinzielen. Benutze die D-Taste, um die Sicht zu bewegen. Du hast sowohl Raketen als auch eine Vulkan-Kanone zu Deiner Verfügung.

② **Zielanzeiger:** Zeigt an, welchen Feind Du angreifen solltest. Wenn dies erscheint, ziele und schieße innerhalb der Markierungen, so genau wie möglich auf das Ziel.

③ **Status:** Pfeile zeigen an, in welche Richtung Du als nächstes gehen solltest. Drücke die D-Taste in die Richtung, in die der Pfeil zeigt.

④ **Punkte:** Deine Punktzahl wird durch die Anzahl der vernichteten Feinde bestimmt.

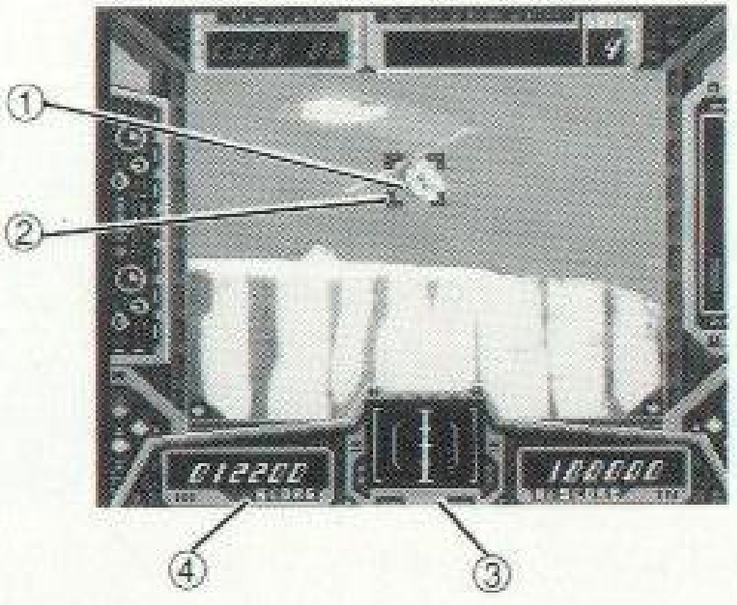
L'écran de jeu

① **Curseur de visée:** Indique où vos armes sont pointées. Utilisez la touche-D pour déplacer le curseur. Vous avez des missiles et des canons Vulcan à votre disposition.

② **Indicateur de cible:** Indique quel ennemi vous devez attaquer. Lorsqu'il apparaît, verrouillez votre cible et tirez entre les crochets, aussi près du centre que possible.

③ **Statut:** Des flèches indiquent quelle direction vous devez prendre ensuite. Appuyez sur la touche-D dans la direction vers laquelle la flèche est pointée.

④ **Score:** Votre score est déterminé par le nombre d'ennemis que vous détruisez.



La pantalla del juego

① **Visor de objetivo:** Muestra adónde apuntarán tus armas. Utiliza el botón D para mover el visor. Dispones tanto de misiles como de cañones Vulcan.

② **Indicador de diana:** Muestra qué enemigos deberías atacar. Cuando aparezca éste, fíjate en posición y dispara dentro de los corchetes, tan cerca del punto central como te sea posible.

③ **Estado:** Las flechas indican en qué dirección deberías ir a continuación. Presiona el botón D en la dirección apuntada por la flecha.

④ **Puntuación:** Tu puntuación está determinada por el número de enemigos que destruyas.

Schermo di gioco

① **Mirino:** Indica dove devono essere puntate le tue armi. Usa il tasto D per far girare il mirino. A tua disposizione hai sia potenti missili che cannoni vulcanici.

② **Indicatore del bersaglio:** Mostra i nemici che dovresti attaccare. Quando appare questo indicatore, puntalo e spara all'interno delle sbarre, il più vicino possibile al centro.

③ **Stato:** Le frecce indicano la direzione nella quale dovresti dirigerti. Premi il tasto D nella direzione in cui punta la freccia.

④ **Punteggio:** Il punteggio sale in ragione del numero di nemici che distruggi.

Het Spelscherm

① **Vizier:** Hiermee kun je je wapens richten. Beweeg het vizier met de R-toets. Je hebt raketten en een Vulcan kanon.

② **Doelzoeker:** Deze geeft aan welke vijanden je aan moet vallen. Als dit verschijnt, moet je "locken" en binnen het hokje schieten. Schiet zo dicht mogelijk naar het midden van het doel.

③ **Status:** De pijlen geven aan waar je heen moet vliegen. Druk de R-toets in de richting die aangegeven worden door de pijlen.

④ **Score:** Jouw score wordt bepaald door het aantal vijanden die je verslaat.

⑤ **Chances Remaining in the game:** You gain an extra Chance at 50,000 and 100,000 points.

⑥ **Message:** Your flight instructions appear here.

Mission Log

① Stage 1: New York

This is a fairly easy stage to complete, once you get used to it. Feel the power of the LX-3FX as you battle among the skyscrapers.

⑤ **Verbleibende Chancen in dem Spiel:** Du bekommst eine Extra-Chance bei 50 000 und 100 000 Punkten.

⑥ **Nachricht:** Deine Fluganweisungen erscheinen hier.

Missions-Logbuch

① Stufe 1: New York

Dies ist eine ziemlich einfache Stufe, sobald Du Dich an sie gewöhnt hast. Spüre die Kraft des LX-3FX, während Du Dich zwischen den Wolkenkratzern herumschlägst.

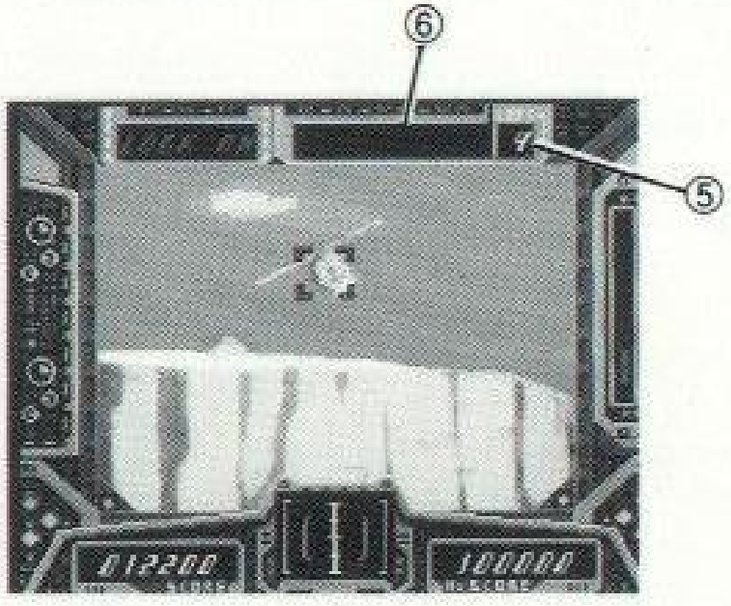
⑤ **Chances restantes dans la partie:** Vous gagnez une chance supplémentaire à 50 000 et 100 000 points.

⑥ **Message:** Vos instructions de vol apparaissent ici.

Rapport de mission

① Niveau 1: New York

C'est un niveau assez facile à terminer, une fois que vous êtes habitué. Testez la puissance du LX-3FX pendant votre combat entre les gratte-ciels.



⑤ **Oportunidades restantes en el juego:** Ganarás una oportunidad extra a los 50.000 y 100.000 puntos.

⑥ **Mensaje:** Aquí aparecen tus instrucciones de vuelo.

Diario de la misión

① Etapa 1: Nueva York

Esta es una etapa bastante fácil de completar, una vez te acostumbres a ella. Siente el poder del LX-3FX mientras luchas entre rascacielos.

⑤ **Possibilitá rimanenti:** Vinci una possibilità quando raggiungi 50.000 e 100.000 punti.

⑥ **Messaggio:** Qui appaiono le istruzioni per il volo.

Giornale di bordo

① Fase 1: New York

Questa fase sarà abbastanza facile da portare a termine, quando ti sarai allenato un po'. Senti quanto è potente il tuo LX-3FX, mentre combatti fra i grattacieli.

⑤ **Overgebleven kansen in het spel:** Je krijgt een extra kans bij 50 000 en 100 000 punten.

⑥ **Boodschap:** Hier verschijnen je vlieginstructies.

Missie Logboek

① Gebied 1: New York

Dit gebied is niet zo moeilijk als je wat vaker gespeeld hebt. Test de kracht van de LX-3FX terwijl je langs de wolkenkrabbers vliegt.

①



② Stage 2: Grand Canyon

The enemy helicopters are relatively easy to destroy here; however, be careful of the installations arranged on the precipices. Be sure to hit your enemies squarely in the middle of the Target Indicator, or they may escape and do you in!

③ Stage 3: Ocean

In this stage you'll confirm the presence of an enemy fleet, then attack it. In this stage, patience is as important as accuracy. With a few well-placed missiles you can open up a path in front of you. However the combat machines are fast so it's important to be careful. Your main target will be the enemy's large aircraft carrier.

② Stufe 2: Grand Canyon

Die feindlichen Hubschrauber sind hier relativ einfach zu zerstören, sei allerdings vor den Einrichtungen an den Abgründen auf der Hut. Achte darauf, daß Du Deine Feinde genau in der Mitte des Zielanzeigers triffst, sonst können sie entkommen und Dich abschießen!

③ Stufe 3: Ozean

In dieser Stufe wirst Du die Anwesenheit einer feindlichen Flotte bestätigen und sie dann angreifen. In dieser Stufe ist Geduld so wichtig wie Genauigkeit. Mit ein paar gutplazierten Raketen kannst Du Dir einen Weg vor Dir freimachen. Allerdings sind die Kampfmaschienen schnell, es ist also wichtig, vorsichtig zu sein. Dein Hauptziel wird der große feindliche Flugzeugträger sein.

② Niveau 2: Grand Canyon

Les hélicoptères ennemis sont relativement faciles à détruire ici; cependant, faites attention aux installations situées au bord des précipices. Assurez-vous de toucher vos ennemis bien au milieu de l'indicateur de cible, sinon ils peuvent s'échapper et vous tuer!

③ Niveau 3: Océan

A ce niveau, vous confirmez la présence d'une flotte ennemie, puis vous l'attaquez. A ce niveau, la patience est aussi importante que la précision. Avec quelques missiles bien placés, vous pouvez vous ouvrir un chemin devant vous. Cependant, les machines de combat sont rapides, il est donc important d'être prudent. Votre cible principale est le grand porte-avions ennemi.

②



② Etapa 2: Gran Cañón

Aquí los helicópteros enemigos son relativamente fácil de destruir; no obstante, ten cuidado de las instalaciones situadas en los precipicios. Asegúrate de hacer diana en los enemigos directamente en el centro del indicador de diana, ¡o podrían escapar y destruirte!

③ Etapa 3: Océano

En esta etapa, confirmarás la presencia de una flota enemiga, y a continuación la atacarás. En esta etapa, la paciencia es tan importante como la precisión. Con unos pocos misiles bien apuntados podrás abrirte una vía de paso delante tuyo. Sin embargo, las máquinas de combate son rápidas, por lo que es importante tener cuidado. El gran portaaviones del enemigo será tu objetivo principal.

② Fase 2: Gran Canyon

Qui è abbastanza facile distruggere gli elicotteri nemici, ma devi stare attento alle installazioni fisse sui precipizi. Fai in modo di colpire i nemici quando si trovano al centro dell'indicatore del bersaglio, altrimenti potrebbero sfuggirti, facendoti saltare le cervella!

③ Fase 3: Oceano

In questa fase dovrai rilevare la presenza di una flotta nemica, poi attaccarla. Qui sono importanti pazienza e precisione. Con pochi missili ben piazzati potrai aprirti una breccia. Le macchine da combattimento, però, sono molto veloci e devi stare molto attento. Il tuo bersaglio principale è la grande portaerei nemica.

② Gebied 2: Grand Canyon

Hier zijn de vijandelijke helikopters ook nog makkelijk te verslaan. Pas wel op voor de installaties op de rotswanden. Raak de vijanden in het midden van jouw vizier, want als ze ontsnappen kunnen ze jou te pakken nemen!

③ Gebied 3: Oceaan

In dit gebied zie je de vijandelijke vloot die je aan moet vallen. Je hebt veel geduld en nauwkeurigheid nodig voor dit gebied. Met je raketten kun je de weg voor je vrijmaken. De vijandelijke machines zijn helaas wel erg snel, pas dus goed op. Het belangrijkste doel is het vijandelijke vliegdekschip.

③



④ Stage 4: Easter Island

On Easter Island you'll confirm the presence of an enemy base and go after it with all you've got. Stay clear of the cliffs and keep a light touch on the control pad. Hit the tanks that come out of the shadows of the statues before they can set their sights on you.

⑤ Stage 5: Small Enemy Fortress

You'll pass through a mountain range during the first half of this stage. Watch for attackers that suddenly drop out of the clouds. Enemies will frequently try to ambush you, so this is no time for napping!

④ Stufe 4: Easter Island

Auf Easter Island wirst Du die Anwesenheit einer feindlichen Basis bestätigen und sie dann mit allem, was Du hast, angreifen. Hüte Dich vor den Kliffs und behalte einen leichten Griff auf dem Steuerpult. Treffe die Panzer, die aus den Schatten der Statuen kommen, bevor sie Dich anvisieren.

⑤ Stufe 5: Kleines Feindliches Fort

In der ersten Hälfte dieser Stufe wirst Du durch ein Gebirge fliegen. Achte auf Angreifer, die plötzlich aus den Wolken auftauchen. Der Feind wird häufig versuchen, Dich anzugreifen, also hast Du keine Zeit für ein Schläfchen!

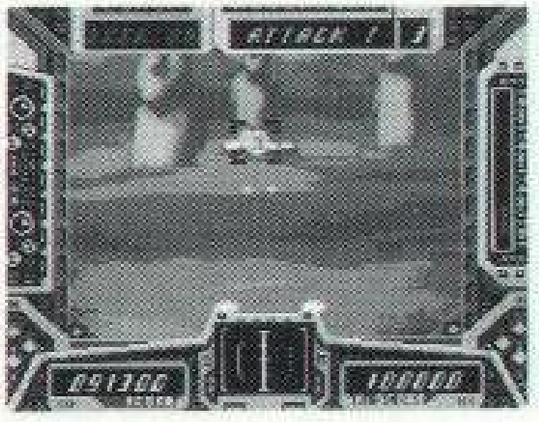
④ Niveau 4: Ile de Pâques

Sur l'île de Pâques, vous confirmez la présence d'une base ennemie et partez à sa recherche avec tout ce que vous avez. Restez loin des falaises et gardez un contrôle précis du Control Pad. Touchez les tanks qui sortent de l'ombre des statues avant qu'ils ne vous prennent pour cible.

⑤ Niveau 5: Petite forteresse ennemie

Vous passez à travers une chaîne de montagnes pendant la première moitié de ce niveau. Surveillez les assaillants qui tombent soudainement des nuages. Les ennemis vont souvent essayer de vous tendre des embuscades, ce n'est donc pas le moment de faire la sieste!

④



④ Etapa 4: Isla de Pascua

En la Isla de Pascua confirmarás la presencia de una base enemiga e irás a por ella con todo tu armamento. Estáte a distancia de los acantilados y mantén un ligero contacto en el mando de control. Dispara a los tanques que salen de las sombras de las estatuas antes de que puedan ponerte la vista encima.

⑤ Etapa 5: Pequeña fortaleza enemiga

Durante la primera parte de esta etapa, pasarás por una cadena montañosa. Estáte vigilante de atacantes que repentinamente salgan de las nubes. Los enemigos intentarán frecuentemente emboscarte, ¡así que no es hora de dormirse!

④ Fase 4: Isola di Pasqua

Dovrai scovare la base nemica sull'Isola di Pasqua, poi distruggerla con tutti i mezzi che hai. Stai lontano dalle scogliere e tieni sempre una mano leggera sulla console. Colpisci i carriarmati che sbucano dalle ombre delle statue prima che siano loro a farti le penne.

⑤ Fase 5: Piccola fortezza del nemico

Nella prima parte di questa fase attraverserai una catena montuosa. Fai attenzione ai caccia che escono improvvisamente dalle nuvole. I nemici cercheranno spesso di tenderti delle imboscate, per cui non c'è tempo per il biberon!

④ Gebied 4: Paaseiland

Op Paaseiland ontdek je een vijandelijke basis die je aan moet vallen met alles wat je hebt. Pas op voor de rotsen en beheers je controller. Vernietig de tanks die uit de schaduwen van de standbeelden komen voordat ze op jou kunnen richten.

⑤ Gebied 5: Klein Vijandelijk Fort

In de eerste helft van dit gebied vlieg je door een gebergte. Kijk uit voor vijanden die plotseling uit de wolken komen vallen. Ze proberen je vaak in een hinderlaag te lokken, blijf dus altijd oplettenl

⑤



⑥ Stage 6: Rome

Here you'll be battling an enemy air squadron. Your opponents are fairly tough, so you must maintain tight control. There is a large number of enemy helicopters, and they'll attack at high speed. Be extremely careful here!

⑦ Stage 7: Desert

The enemy movements have become quicker and more violent. It's time for some serious fighting now. Areas to be especially alert in are the desert oil fields where the enemy is waiting in ambush.

⑥ Stufe 6: Rom

Hier wirst Du gegen eine feindliche Fliegerstaffel ankämpfen. Deine Gegner sind ziemlich zähe, Du mußt also streng die Kontrolle behalten. Es gibt eine große Anzahl von feindlichen Hubschraubern und sie werden Dich mit hoher Geschwindigkeit angreifen. Sei hier besonders vorsichtig!

⑦ Stufe 7: Wüste

Die feindlichen Bewegungen wurden schneller und gewalttätiger. Jetzt ist es Zeit für einen ernsten Kampf. Besonders gefährliche Gebiete sind die Ölfelder in der Wüste, wo der Feind in einem Hinterhalt lauert.

⑥ Niveau 6: Rome

Ici, vous affrontez une escadrille ennemie. Vos adversaires sont coriaces, vous devez donc gardez un contrôle précis. Il y a beaucoup d'hélicoptères ennemis, et ils attaquent à toute allure. Soyez extrêmement prudent ici!

⑦ Niveau 7: Désert

Les déplacements des ennemis sont devenus plus rapides et plus violents. Il est temps de se battre sérieusement maintenant. Les endroits où il faut être particulièrement sur ses gardes sont les champs de pétrole du désert où l'ennemi attend en embuscade.

⑥



⑥ Etapa 6: Roma

Aquí te enfrentarás a un escuadrón aéreo enemigo. Tus oponentes son bastante duros de pelar, así que tendrás que mantener un firme control. Hay gran cantidad de helicópteros enemigos, y atacarán a alta velocidad. ¡Ten aquí un cuidado extremo!

⑦ Etapa 7: Desierto

Los movimientos del enemigo se han hecho más rápidos y violentos. Esta es la hora de una lucha seria. Las zonas en donde estar especialmente alerta son los campos petrolíferos del desierto en donde el enemigo está esperando para efectuar una emboscada.

⑥ Fase 6: Roma

In questa fase ti troverai di fronte ad uno squadrone di aerei nemici. I tuoi avversari sono piuttosto duri, per cui devi avere sempre il controllo della situazione. Ci sono tanti elicotteri nemici, che ti attaccheranno ad alta velocità. Stai molto attento!

⑦ Fase 7: Deserto

I movimenti del nemico si sono fatti più veloci e più violenti. E' giunta l'ora di combattere seriamente. Le aree nelle quali devi essere particolarmente cauto sono quelle con i pozzi di petrolio, perchè il nemico ti attende con brutte imboscate.

⑥ Gebied 6: Rome

Hier vecht je tegen een luchtmacht van de vijand. De vijanden zijn behoorlijk sterk, dus blijf goed opletten. Er zijn veel vijandelijke helikopters die je met hoge snelheid aanvallen. Hier moet je echt voorzichtig zijn!

⑦ Gebied 7: Woestijn

De vijand beweegt sneller en gevaalijker. Nu wordt het tijd voor de echte gevechten. Bij de oliebronnen moet je goed uitkijken naar vijanden die in hinderlagen liggen.

⑦



⑧ Stage 8: Jungle

Spotting the enemies hidden in the jungle is difficult, but you can clear the round by using your guns and a good amount of technique. This is no time for sightseeing, but if you have the attention to spare, you can spot various small animals native to the jungle.

⑨ Stage 9: Cavern

This battle takes place within the confines of a cave. In order not to hit the walls of the cave, it is important to follow the directional indicators exactly. If you also don't keep the movements of the enemy helicopters in mind, you won't return from this mission.

Stage 10: Main Enemy Fortress

Say your prayers!

⑧ Stufe 8: Dschungel

Es ist schwierig, den Feind im versteckten Dschungel zu entdecken, aber Du kannst die Runde beenden, indem Du Deine Kanone und reichlich Technik benutzt. Du hast jetzt keine Zeit für eine Besichtigungstour, aber wenn Du Aufmerksamkeit übrig hast, kannst Du kleine Tiere entdecken, die im Dschungel wohnen.

⑨ Stufe 9: Höhle

Diese Schlacht findet in einer Höhle statt. Du mußt den Richtungsanzeigern genau folgen, sonst stößt Du gegen die Höhlenwände. Wenn Du nicht gleichzeitig die feindlichen Hubschrauber im Kopf behälst, wirst Du von dieser Mission nicht mehr zurückkommen.

Stufe 10: Oberstes Feindliches Fort

Sag Deine Gebete!

⑧ Niveau 8: Jungle

Repérer les ennemis cachés dans la jungle est difficile, mais vous pouvez terminer le round en utilisant vos canons et une bonne dose de technique. C'est n'est plus le moment de viser, mais si vous pouvez garder votre attention, vous pouvez repérer divers petits animaux de la jungle.

⑨ Niveau 9: Caverne

Cette bataille se déroule dans le confinement d'une caverne. Afin de ne pas toucher les murs de la caverne, il est important de suivre exactement les indicateurs directionnels. Si vous ne gardez pas non plus les déplacements des hélicoptères ennemis à l'esprit, vous ne reviendrez pas de cette mission.

Niveau 10: Forteresse ennemie principale

Faites vos prières!

⑧



⑧ Etapa 8: Selva

Localizar a los enemigos escondidos en la jungla es difícil, pero podrás limpiar el claro utilizando tus armas y una buena cantidad de técnica. Esta no es hora para contemplar el paisaje, pero si dispones de atención sobrante suficiente, podrás detectar varios pequeños animales nativos.

⑨ Etapa 9: Caverna

Esta batalla tiene lugar dentro de los confines de una cueva. A fin de no golpear las paredes de la misma, es importante seguir exactamente los indicadores direccionales. También, si no guardas en mente los movimientos de los helicópteros enemigos, no volverás de esta misión.

Etapa 10: Principal fortaleza enemiga

¡Recita tus oraciones!

⑧ Fase 8: Giungla

Individuare i nemici, nascosti nella giungla, è difficile, ma riuscirai a portare a termine il round se userai le tue armi con una tecnica appropriata. Non hai tempo per le passeggiate, ma se farai molta attenzione, potrai individuare piccoli animali nella giungla.

⑨ Fase 9: Caverna

Questa battaglia si svolge all'interno di una caverna. Per non colpire le pareti della caverna, è importante rispettare strettamente gli indicatori di direzione. Inoltre dovrai tenere in mente i movimenti dei tanti elicotteri nemici, altrimenti non tornerai vivo da questa missione.

Fase 10: Fortezza principale del nemico

Hai recitato le preghiere!

⑧ Gebied 8: Jungle

Je kunt de vijanden moeilijk zien in de jungle, maar met een goede techniek en veel munitie kun je wel je zicht verbeteren. Nu geen tijd om wat rond te kijken, maar als je goed kijkt zie je wel wat oorspronkelijke bewoners van de jungle.

⑨ Gebied 9: Grot

Diep in de grot moet je vechten. Zorg ervoor dat je de wanden niet raakt door de pijlen goed te volgen. Je zult nooit terugkeren van deze missie als je de bewegingen van de vijandelijke helikopters niet in de gaten houdt.

Gebied 10: Groot Vijandelijk Fort

Tijd voor schietgebedjes!

⑨



Forceful Sound: "Biaural Recording"

Biaural means "both ears." Therefore the biaural recording method uses two nondirectional microphones placed on a dummy head in the places where the ears would be, in order to make a stereo recording. The resulting effect is faithful to the human sense of hearing. Because of this method, the recorded sound will add life to your headphone listening, and make you aware of the sound's source and distance.

As an example: if biaural recording had been done at a concert hall, and you heard the recording through headphones, you would get the impression of being inside a concert hall.

Because of Cobra Command's biaural recording, you will be able to enjoy extra power in the sound. You will feel a sense of openness and movement, and the sound will wrap around you until you get the sense of being "on the spot."

For this reason, we recommend that you use headphones during play to enjoy the full effect of the game.

Kraftvoller Sound: "Biaural Recording"

Biaural bedeutet "beide Ohren". Deswegen benutzt die biaurale Aufnahmemethode zwei Mikrophone mit Kugelcharakteristik auf einem Blind-Kopf, da wo die Ohren sein würden, um eine Stereo-Aufnahme zu machen. Der resultierende Effekt entspricht dem menschlichen Hörenverhalten. Mit dieser Methode wird der aufgenommene Ton Leben in Deinen Kopfhörer bringen, und wird Dir zeigen, woher der Ton kommt und wie weit er noch entfernt ist.

Als Beispiel: Wenn man in einer Konzerthalle biaural aufgenommen hätte, und Du die Aufnahme mit einem Kopfhörer hörst, wirst Du den Eindruck haben, in der Konzerthalle zu sitzen.

Wegen der biauralen Aufnahme von Cobra Command wirst Du zusätzliche Kraft in dem Ton hören. Du wirst einen Eindruck von Offenheit und Bewegung erhalten, und der Ton wird dich einwickeln, bis Du das Gefühl hast, "im Zentrum" zu sein.

Aus diesem Grund empfehlen wir, daß Du Kopfhörer benutzt, um den vollen Effekt dieses Spieles zu genießen.

Son énergique: "Enregistrement biaural"

Biaural signifie "deux oreilles". Par conséquent, la méthode d'enregistrement biaural utilise deux microphones non directionnels placés sur une tête factice à l'endroit où les oreilles se trouvent, afin de faire un enregistrement stéréo. Le résultat est fidèle au sens humain de l'audition. Grâce à cette méthode, le son enregistré ajoute de la vie à votre audition au casque, et vous fait sentir la source et la distance du son.

Par exemple: si un enregistrement biaural a été fait dans une salle de concert, et que vous entendez l'enregistrement à travers un casque, vous aurez l'impression d'être à l'intérieur d'une salle de concert.

Grâce à l'enregistrement biaural de Cobra Command, vous pourrez apprécier la puissance du son. Vous aurez une impression d'ouverture et de mouvement, et le son vous enveloppera pour vous donner l'impression d'y être.

Pour cette raison, nous vous recommandons d'utiliser un casque pendant la partie pour obtenir tous les effets du jeu.

Sonido poderoso: "Grabación biaural"

Biaural significa "ambos oidos". Por lo tanto, el método de grabación biaural utiliza dos micrófonos no direccionales colocados en un cabezal de práctica, en las posiciones en las que deberían encontrarse las orejas, a fin de confeccionar una grabación de estéreo. El efecto resultante es fiel al sentido humano del oido. Debido a este método, el sonido grabado añadirá vida a tu audición con auriculares, y te hará consciente de la fuente dé sonido y su distancia.

Como ejemplo: si se ha efectuado la grabación biaural en un salón de conciertos, y oyes la grabación con auriculares, tendrás la impresión de encontrarte dentro de un salón para conciertos.

Dada la grabación biaural del Comando Cobra, podrás disfrutar de potencia extra en el sonido. Tendrás una sensación de cielo abierto y movimiento, y el sonido te envolverá hasta que tengas la sensación de estar "en el punto de batalla".

Por esta razón, recomendamos que utilices auriculares durante el juego para disfrutar del efecto completo del mismo.

Suono vigoroso: "Registrazione biaurale"

Biaurale significa "a due orecchie". Pertanto nella registrazione biaurale si utilizzano due microfoni non direzionali sistemati su una testa finta, nei punti ove si troverebbero le orecchie, effettuando poi una registrazione stereo. L'effetto risultante è molto simile all'udito umano. Grazie all'utilizzo di questo metodo, il suono registrato aggiungerà più vigore all'ascolto con le cuffie, consentendoti di rilevare la sorgente sonora e la distanza alla quale essa proviene.

Esempio: se si fosse effettuata una registrazione biaurale di un concerto, ascoltandola con le cuffie, avresti l'impressione di essere all'interno della sala concerti.

Grazie alla registrazione biaurale del Cobra Command, potrai godere di questo maggior vigore del suono. Proverai una sensazione di vera apertura e movimento; il suono ti avvolgerà e ti sentirai veramente "sul posto".

Pertanto ti consigliamo di utilizzare le cuffie, se vuoi provare a fondo l'ebbrezza di questo gioco.

Hard Geluid: "Biauriale Opname"

Biaurial betekent "beide oren". De Biauriale opnametechniek maakt gebruik van twee microfoons die op een nep-hoofd worden geplaatst op de plaats waar normaal de oren zitten en maken zo een stereo opname. Het geluid lijkt dan veel op wat je normaal als mens zou horen. Als je dan een koptelefoon gebruikt, lijkt het geluid levensecht. Je kunt dan horen waar het geluid vandaan komt.

Bijvoorbeeld: als je een biauriale opname maakt in een concertgebouw en je luistert die opname weer af met een koptelefoon, lijkt het net of je zelf in het concertgebouw staat.

Cobra Command heeft ook een biauriale opname, waardoor je extra van het geluid kunt genieten. Je bewegingen worden realistischer en door het geluid lijkt het of je zelf midden in de actie staat.

Daarom raden wij je ook aan om tijdens het spelen een koptelefoon te gebruiken, zodat je goed van dit effect van het spel kunt genieten.

Handling Your Sega Compact Disc

- The Sega Compact disc is intended for use exclusively with the Mega-CD System.
- Be sure to keep the surface of the Compact Disc free of dirt and scratches.
- Do not leave it in direct sunlight or near a radiator or other sources of heat.
- Be sure to take an occasional break during extended play, to rest yourself and the Sega Compact Disc.

Warning to owners of projection televisions: Still pictures or images may cause permanent picture-tube damage or mark the phosphor of the CRT. Avoid repeated or extended use of video games on large-screen projection televisions.

Der Umgang mit Deinen Sega CD's

- Die Sega CD ist ausschließlich für die Verwendung in dem Mega-CD System gedacht.
- Achte darauf, daß die Oberfläche der CD's nicht verschmutzt oder zerkratzt wird.
- Lasse sie nicht in direktem Sonnenlicht, an der Heizung oder anderen, Hitze ausstrahlenden Flächen, liegen.
- Achte darauf, daß Du nach einem längeren Spiel eine Pause einlegst, um Dir und der Sega CD eine Erholung zu gönnen.

Warnung für die Besitzer von Projektions-Fernsehgeräten: Standbilder können die Bildröhre nachhaltig beschädigen oder Flecken auf der Phosphorschicht der Bildröhre verursachen. Vermeiden Sie wiederholte oder längere Benutzung der Großbildschirme durch Video-Spiele.

Entretien de Votre Disque Compact Sega

- Le disque compact Sega est conçu pour être utilisé uniquement avec le système Mega-CD.
- Assurez-vous de garder la surface du disque compact exempte de saleté et de rayures.
- Ne le laissez pas à la lumière directe du soleil ou près d'un radiateur ou d'autres sources de chaleur.
- Assurez-vous de faire une pause occasionnelle pendant une longue partie, pour vous reposer, vous et le disque compact Sega.

Avertissement aux possesseurs de télévision de projection: Des images fixes ou des images peuvent provoquer des dégâts permanents du tube cathodique ou marquer le phosphore du tube à rayons cathodiques. Evitez l'usage répété ou intensif des jeux vidéo sur des téléviseurs de projection grand-écran.

Manejo de tu Compact Disc Sega

- El compact disc Sega está ideado para ser usado exclusivamente con el Sistema Mega-CD.
- Asegúrate de mantener la superficie de los compact discs libre de polvo y rayaduras.
- No lo dejes expuesto a la luz solar directa o junto a un radiador u otras fuentes de calor.
- Asegúrate de efectuar alguna pausa ocasional durante reproducción prolongada, para que descanseis tanto tú como el compact disc Sega.

Aviso a los poseedores de televisiones de proyección: Fotogramas o imágenes inmovilizadas podrían causar daño permanente en el tubo de imagen o marcar el luminóforo del CRT. Evita el uso repetido o prolongado de juegos de vídeo en televisiones de proyección de pantalla grande.

Uso del Compact Disc Sega

- Il Compact Disc Sega può essere utilizzato solamente con il Mega-CD System.
- Assicurati che la superficie del Compact Disc non si sporchi o si graffi.
- Non lasciare i dischi esposti alla luce solare diretta oppure vicini a termosifoni o fonti di calore.
- Effettua delle pause di tanto in tanto, se giochi a lungo. In questo modo potrai riposare tè stesso ed il Compact Disc Sega.

Avvertenza per i possessori di televisori a proiezione: I fermi-immagine possono provocare danni permanenti al condotto delle immagini o lasciare segni indelebili sul fosforo del CRT. Evitare di utilizzare videogiochi su televisori a proiezione con schermo largo per tempi lunghi o di frequente.

Behandeling van uw Sega Compact Disc

- De Sega Compact Disc is ontworpen om uitsluitend te worden gebruikt met het Mega-CD-systeem.
- Zorg ervoor dat het oppervlak van de Compact Disc van vuil en krassen gevrijwaard blijft.
- Niet in onmiddellijk zonlicht achterlaten of in de nabijheid van een radiator of andere warmtebron.
- Neem nu en dan een pauze wanneer u voor een lange periode speelt, om uzelf en de Sega Compact Disc de nodige rust te gunnen.

Waarschuwing voor bezitters van projektie-televisietoestellen: stilstaande beelden kunnen een blijvende beschadiging van de beeldbuis tot gevolg hebben of onuitwisbare vlekken achterlaten op de fosforescerende stof van de CRT. Vermijd herhaaldelijk of langdurig spelen van videospelletjes op projektie-televisietoestellen met een breed scherm.



Patents: U.S. Nos. 4,442,486/4,454,594/4,462,076; Europe No. 80244; Canada No. 1,183,276; Hong Kong No. 88-4302; Singapore No. 88-155; Japan No. 82-205605 (Pending)

©1992 DATA EAST CORP./TELENET JAPAN (WOLF TEAM)
©1992 SEGA ENTERPRISES, LTD. Printed in Japan

672-1066